



CANADA

CONSOLIDATION

CODIFICATION

**Allocation Method Order (2008)
– Softwood Lumber Products**

**Arrêté de 2008 sur la méthode
d'allocation de quotas (produits
de bois d'œuvre)**

SOR/2007-305

DORS/2007-305

Current to April 18, 2022

À jour au 18 avril 2022

OFFICIAL STATUS OF CONSOLIDATIONS

Subsections 31(1) and (3) of the *Legislation Revision and Consolidation Act*, in force on June 1, 2009, provide as follows:

Published consolidation is evidence

31 (1) Every copy of a consolidated statute or consolidated regulation published by the Minister under this Act in either print or electronic form is evidence of that statute or regulation and of its contents and every copy purporting to be published by the Minister is deemed to be so published, unless the contrary is shown.

...

Inconsistencies in regulations

(3) In the event of an inconsistency between a consolidated regulation published by the Minister under this Act and the original regulation or a subsequent amendment as registered by the Clerk of the Privy Council under the *Statutory Instruments Act*, the original regulation or amendment prevails to the extent of the inconsistency.

LAYOUT

The notes that appeared in the left or right margins are now in boldface text directly above the provisions to which they relate. They form no part of the enactment, but are inserted for convenience of reference only.

NOTE

This consolidation is current to April 18, 2022. Any amendments that were not in force as of April 18, 2022 are set out at the end of this document under the heading "Amendments Not in Force".

CARACTÈRE OFFICIEL DES CODIFICATIONS

Les paragraphes 31(1) et (3) de la *Loi sur la révision et la codification des textes législatifs*, en vigueur le 1^{er} juin 2009, prévoient ce qui suit :

Codifications comme élément de preuve

31 (1) Tout exemplaire d'une loi codifiée ou d'un règlement codifié, publié par le ministre en vertu de la présente loi sur support papier ou sur support électronique, fait foi de cette loi ou de ce règlement et de son contenu. Tout exemplaire donné comme publié par le ministre est réputé avoir été ainsi publié, sauf preuve contraire.

[...]

Incompatibilité — règlements

(3) Les dispositions du règlement d'origine avec ses modifications subséquentes enregistrées par le greffier du Conseil privé en vertu de la *Loi sur les textes réglementaires* l'emportent sur les dispositions incompatibles du règlement codifié publié par le ministre en vertu de la présente loi.

MISE EN PAGE

Les notes apparaissant auparavant dans les marges de droite ou de gauche se retrouvent maintenant en caractères gras juste au-dessus de la disposition à laquelle elles se rattachent. Elles ne font pas partie du texte, n'y figurant qu'à titre de repère ou d'information.

NOTE

Cette codification est à jour au 18 avril 2022. Toutes modifications qui n'étaient pas en vigueur au 18 avril 2022 sont énoncées à la fin de ce document sous le titre « Modifications non en vigueur ».

TABLE OF PROVISIONS

Allocation Method Order (2008) – Softwood Lumber Products

- 1 Definitions
- 2 Application
- 3 **PART 1**
 - Ontario
- 3 Allocation
- 4 **PART 2**
 - Quebec
- 4 Primary producers with an export history
- 5 Allocation to primary producers — historic export volume
- 6 Allocation to primary producers — historic production volume
- 7 Reserve pool
- 8 Residual non-allocated quantity
- 9 Allocation to remanufacturers
- 10 **PART 3**
 - Manitoba
- 10 Allocation
- 11 **PART 4**
 - Saskatchewan
- 11 Allocation
- 12 **PART 5**
 - Coming into Force
- 12 Registration

TABLE ANALYTIQUE

Arrêté de 2008 sur la méthode d'allocation de quotas (produits de bois d'œuvre)

- 1 Dispositions interprétatives
- 2 Application
- 3 **PARTIE 1**
 - Ontario
- 3 Quota
- 4 **PARTIE 2**
 - Québec
- 4 Entreprise de première transformation avec exportations historiques
- 5 Quota d'une entreprise de première transformation — volume d'exportations historiques
- 6 Quota d'une entreprise de première transformation — volume de production historique
- 7 Quantité réservée
- 8 Surplus non alloué
- 9 Quota d'une entreprise de seconde transformation
- 10 **PARTIE 3**
 - Manitoba
- 10 Quota
- 11 **PARTIE 4**
 - Saskatchewan
- 11 Quota
- 12 **PARTIE 5**
 - Entrée en vigueur
- 12 Enregistrement

Registration
SOR/2007-305 December 14, 2007

EXPORT AND IMPORT PERMITS ACT

Allocation Method Order (2008) – Softwood Lumber Products

The Minister of Foreign Affairs, pursuant to paragraph 6.3(3)(a)^a of the *Export and Import Permits Act* hereby makes the annexed *Allocation Method Order (2008) – Softwood Lumber Products*.

Ottawa, December 14, 2007

MAXIME BERNIER
Minister of Foreign Affairs

Enregistrement
DORS/2007-305 Le 14 décembre 2007

LOI SUR LES LICENCES D'EXPORTATION ET D'IMPORTATION

Arrêté de 2008 sur la méthode d'allocation de quotas (produits de bois d'œuvre)

En vertu de l'alinéa 6.3(3)a^a de la *Loi sur les licences d'exportation et d'importation*, le ministre des Affaires étrangères prend l'*Arrêté de 2008 sur la méthode d'allocation de quotas (produits de bois d'œuvre)*, ci-après.

Ottawa, le 14 décembre 2007

Le ministre des Affaires étrangères
MAXIME BERNIER

^a S.C. 2006, c. 13, s. 111

^a L.C. 2006, ch. 13, art. 111

Allocation Method Order (2008) – Softwood Lumber Products

Definitions

1 (1) The following definitions apply in this Order.

Act means the *Export and Import Permits Act*. (*Loi*)

current softwood lumber products means the products referred to in item 5104, Group 5, of the schedule to the *Export Control List*. (*produits de bois d'œuvre courants*)

exported has the meaning set out in section 6.4 of the Act. (*exporté*)

former softwood lumber products means, in the case of Quebec, the products referred to in item 5105, Group 5, of the schedule to the *Export Control List* as it existed during the period beginning on November 1, 2004 and ending on October 11, 2006. (*anciens produits de bois d'œuvre*)

Manitoba quantity means the quantity of current softwood lumber products that may be exported from Manitoba to the United States during a month under subsection 6.3(2) of the Act. (*quantité pour le Manitoba*)

Ontario quantity means the quantity of current softwood lumber products that may be exported from Ontario to the United States during a month under subsection 6.3(2) of the Act. (*quantité pour l'Ontario*)

primary producer means a person who produces current softwood lumber products from softwood sawlogs and, in the case of Quebec, includes a person who produced former or Quebec softwood lumber products from softwood sawlogs. (*entreprise de première transformation*)

primary producer's products means the current softwood lumber products that the primary producer produced at any time that were not remanufactured in Canada and, in the case of Quebec, includes former softwood lumber products. (*produits d'une entreprise de première transformation*)

Quebec quantity means the quantity of current softwood lumber products that may be exported from Quebec to the United States during a month under subsection 6.3(2) of the Act. (*quantité pour le Québec*)

Arrêté de 2008 sur la méthode d'allocation de quotas (produits de bois d'œuvre)

Dispositions interprétatives

1 (1) Les définitions qui suivent s'appliquent au présent arrêté.

anciens produits de bois d'œuvre À l'égard du Québec, produits visés à l'article 5105 du groupe 5 de l'annexe de la *Liste des marchandises d'exportation contrôlée*, telle qu'elle existait pendant la période commençant le 1^{er} novembre 2004 et se terminant le 11 octobre 2006. (*former softwood lumber products*)

entreprise de première transformation Personne qui produit des produits de bois d'œuvre courants à partir de grumes de sciage de résineux et, en outre, dans le cas du Québec, personne qui a produit d'anciens produits de bois d'œuvre ou des produits de bois d'œuvre du Québec à partir de grumes de sciage de résineux. (*primary producer*)

entreprise de seconde transformation Personne qui effectue une seconde transformation, au sens du paragraphe 13(1) de la *Loi de 2006 sur les droits d'exportation de produits de bois d'œuvre*, de produits de bois d'œuvre courants et, en outre, dans le cas du Québec, personne qui a effectué une seconde transformation d'anciens produits de bois d'œuvre. (*remanufacture*)

exporté S'entend au sens de l'article 6.4 de la Loi. (*exporté*)

Loi La *Loi sur les licences d'exportation et d'importation*. (*Act*)

période de référence

a) S'agissant de l'Ontario, période commençant le 1^{er} janvier 2007 et se terminant le 31 octobre 2007;

b) s'agissant du Québec, période commençant le 1^{er} novembre 2004 et se terminant le 31 octobre 2007;

c) s'agissant du Manitoba, période commençant le 1^{er} novembre 2006 et se terminant le 31 octobre 2007. (*reference period*)

produits de bois d'œuvre courants Produits visés à l'article 5104 du groupe 5 de l'annexe de la *Liste des marchandises d'exportation contrôlée*. (*current softwood lumber products*)

Quebec softwood lumber products means the softwood lumber products produced in Quebec that were reported to the Minister of Natural Resources and Wildlife under the *Forest Act*, R.S.Q., c. F-4.1. (*produits de bois d'œuvre du Québec*)

reference period means,

- (a) in the case of Ontario, the period beginning on January 1, 2007 and ending on October 31, 2007,
- (b) in the case of Quebec, the period beginning on November 1, 2004 and ending on October 31, 2007, and
- (c) in the case of Manitoba, the period beginning on November 1, 2006 and ending on October 31, 2007. (*période de référence*)

remanufacturer means a person who remanufactures — within the meaning of subsection 13(1) of the *Softwood Lumber Products Export Charge Act, 2006* — current softwood lumber products and, in the case of Quebec, includes a person who remanufactured former softwood lumber products. (*entreprise de seconde transformation*)

remanufacturer's products means the current softwood lumber products that the manufacturer remanufactured at any time that were not further remanufactured in Canada and, in the case of Quebec, includes former softwood lumber products. (*produits d'une entreprise de seconde transformation*)

Saskatchewan quantity means the quantity of current softwood lumber products that may be exported from Saskatchewan to the United States during a month under subsection 6.3(2) of the Act. (*quantité pour la Saskatchewan*)

Transfer of export allocation

(2) If a primary producer or manufacturer transfers, with the consent of the Minister under subsection 6.3(4) of the Act, a portion of its export allocation for a month, together with the corresponding volume of its products, that volume is deemed to be included in the volume of the primary producer's or manufacturer's products that were exported in that month to the United States under export permits and not in the volume of the transferee.

produits de bois d'œuvre du Québec Produits de bois d'œuvre produits au Québec et déclarés au ministre des Ressources naturelles et de la Faune en vertu de la *Loi sur les forêts*, L.R.Q., ch. F-4.1. (*Quebec softwood lumber products*)

produits d'une entreprise de première transformation Produits de bois d'œuvre courants qu'une entreprise de première transformation a produits à n'importe quel moment et qui n'ont pas subi de seconde transformation au Canada; dans le cas du Québec, y sont assimilés les anciens produits de bois d'œuvre. (*primary producer's products*)

produits d'une entreprise de seconde transformation Produits de bois d'œuvre courants qu'une entreprise de seconde transformation a transformés à n'importe quel moment et qui n'ont pas subi d'autre seconde transformation par la suite au Canada; dans le cas du Québec, y sont assimilés les anciens produits de bois d'œuvre. (*re-manufacturer's products*)

quantité pour la Saskatchewan Quantité de produits de bois d'œuvre courants qui peut être exportée de la Saskatchewan vers les États-Unis au cours d'un mois en vertu du paragraphe 6.3(2) de la Loi. (*Saskatchewan quantity*)

quantité pour le Manitoba Quantité de produits de bois d'œuvre courants qui peut être exportée du Manitoba vers les États-Unis au cours d'un mois en vertu du paragraphe 6.3(2) de la Loi. (*Manitoba quantity*)

quantité pour le Québec Quantité de produits de bois d'œuvre courants qui peut être exportée du Québec vers les États-Unis au cours d'un mois en vertu du paragraphe 6.3(2) de la Loi. (*Quebec quantity*)

quantité pour l'Ontario Quantité de produits de bois d'œuvre courants qui peut être exportée de l'Ontario vers les États-Unis au cours d'un mois en vertu du paragraphe 6.3(2) de la Loi. (*Ontario quantity*)

Transfert

(2) Si une entreprise de première transformation ou une entreprise de seconde transformation transfère, en vertu de l'autorisation ministérielle prévue au paragraphe 6.3(4) de la Loi, une partie de l'autorisation d'exportation pour un mois ainsi que le volume correspondant de ses produits, ce volume est réputé inclus dans le volume de produits exportés au cours de ce mois vers les États-Unis en vertu de licences d'exportation de l'entreprise et non dans celui du bénéficiaire du transfert.

Application

2 This Order establishes the method for allocating the monthly quantity of current softwood lumber products that may be exported from Ontario, Quebec, Manitoba and Saskatchewan in 2008 for the purposes of paragraph 6.3(3)(a) of the Act.

PART 1

Ontario

Allocation

3 The allocation of the Ontario quantity to a primary producer or remanufacturer who applies for an export allocation is calculated in accordance with the formula

$$OQ \times (EO/TEO)$$

where

OQ is the Ontario quantity;

EO is the volume of the primary producer's or remanufacturer's products that were exported from Ontario to the United States under export permits during the reference period; and

TEO is the total volume of the primary producers' and remanufacturers' products that were exported from Ontario to the United States under export permits during the reference period, excluding the volume of products of primary producers and remanufacturers who indicate in writing to the Minister before December 14, 2007 that they relinquish their allocation of the Ontario quantity for 2008.

PART 2

Quebec

Primary producers with an export history

4 (1) If some or all of a primary producer's products were exported from Quebec to the United States under export permits during the reference period and the primary producer applies for an export allocation, the primary producer must choose to receive an allocation of the Quebec quantity calculated using the method described in section 5 (which is based on their historic export volume) or the method described in subsection 6(1) (which is based on their historic production volume).

Application

2 Le présent arrêté établit la méthode d'allocation des quotas mensuels de produits de bois d'œuvre courants pouvant être exportés de l'Ontario, du Québec, du Manitoba et de la Saskatchewan en 2008 pour l'application de l'alinéa 6.3(3)a) de la Loi.

PARTIE 1

Ontario

Quota

3 Le quota ontarien d'une entreprise de première transformation ou d'une entreprise de seconde transformation qui présente une demande d'autorisation d'exportation est calculé selon la formule suivante :

$$OQ \times (EO/ETO)$$

où :

OQ représente la quantité pour l'Ontario;

EO le volume de produits de l'entreprise exportés de l'Ontario vers les États-Unis en vertu de licences d'exportation pendant la période de référence;

ETO le volume total de produits des entreprises de première transformation et des entreprises de seconde transformation exportés de l'Ontario vers les États-Unis en vertu de licences d'exportation pendant la période de référence, compte non tenu du volume de celles de ces entreprises qui informent par écrit le ministre avant le 14 décembre 2007 qu'elles renoncent à recevoir un quota ontarien en 2008.

PARTIE 2

Québec

Entreprise de première transformation avec exportations historiques

4 (1) Si les produits d'une entreprise de première transformation ont été exportés, en tout ou en partie, du Québec vers les États-Unis en vertu de licences d'exportation pendant la période de référence et que l'entreprise présente une demande d'autorisation d'exportation, elle choisit de recevoir un quota québécois calculé selon la méthode d'allocation prévue à l'article 5, qui est fondée sur son volume d'exportations historiques, ou selon celle prévue au paragraphe 6(1), qui est fondée sur son volume de production historique.

Primary producers without an export history

(2) If none of a primary producer's products were exported from Quebec to the United States under export permits during the reference period and if the primary producer produced Quebec softwood lumber products during the period beginning on January 1, 2004 and ending on December 31, 2006 and they apply for an export allocation, the primary producer may only receive the allocation calculated using the method described in subsection 6(1) (which is based on their historic production volume).

Remanufacturers

(3) If some or all of a remanufacturer's products were exported from Quebec to the United States under export permits during the reference period and the remanufacturer applies for an export allocation, the remanufacturer may only receive the allocation calculated using the method described in section 9 (which is based on their historic export volume).

Allocation to primary producers — historic export volume

5 The allocation of the Quebec quantity to a primary producer that is based on their historic export volume is calculated in accordance with the formula

$$(\text{PPE}/\text{TPPE}) \times [\text{QQ} \times (\text{TPPE}/\text{TEQ}) \times 94\%] + \text{RNA}$$

where

PPE is the volume of the primary producer's products that were exported from Quebec to the United States under export permits during the reference period;

TPPE is the total volume of primary producer's products that were exported from Quebec to the United States under export permits during the reference period;

QQ is the Quebec quantity;

TEQ is the total volume of the primary producers' and remanufacturers' products that were exported from Quebec to the United States under export permits during the reference period, excluding the volume of products of primary producers and remanufacturers who indicate in writing to the Minister before December 14, 2007 that they relinquish their allocation of the Quebec quantity for 2008; and

Entreprise de première transformation sans exportations historiques

(2) Si aucun des produits d'une entreprise de première transformation n'a été exporté du Québec vers les États-Unis en vertu de licences d'exportation pendant la période de référence et si l'entreprise a produit des produits de bois d'œuvre du Québec pendant la période commençant le 1^{er} janvier 2004 et se terminant le 31 décembre 2006 et qu'elle présente une demande d'autorisation d'exportation, elle ne peut recevoir que le quota québécois calculé selon la méthode d'allocation prévue au paragraphe 6(1), qui est fondée sur son volume de production historique.

Entreprise de seconde transformation

(3) Si les produits d'une entreprise de seconde transformation ont été exportés, en tout ou en partie, du Québec vers les États-Unis en vertu de licences d'exportation pendant la période de référence et que l'entreprise présente une demande d'autorisation d'exportation, elle ne peut recevoir que le quota québécois calculé selon la méthode d'allocation prévue à l'article 9, qui est fondée sur son volume d'exportations historiques.

Quota d'une entreprise de première transformation — volume d'exportations historiques

5 Le quota québécois d'une entreprise de première transformation fondé sur son volume d'exportations historiques est calculé selon la formule suivante :

$$(\text{EPQ}/\text{ETPQ}) \times [\text{QQ} \times (\text{ETPQ}/\text{ETQ}) \times 94\%] + \text{SNA}$$

où :

EPQ représente le volume de produits de l'entreprise exportés du Québec vers les États-Unis en vertu de licences d'exportation pendant la période de référence;

ETPQ le volume total de produits des entreprises de première transformation exportés du Québec vers les États-Unis en vertu de licences d'exportation pendant la période de référence;

QQ la quantité pour le Québec;

ETQ le volume total de produits des entreprises de première transformation et des entreprises de seconde transformation exportés du Québec vers les États-Unis en vertu de licences d'exportation pendant la période de référence, compte non tenu du volume de celles de ces entreprises qui informent par écrit le ministre avant le 14 décembre 2007 qu'elles renoncent à recevoir un quota québécois en 2008;

SNA le surplus non alloué de la quantité réservée, calculé conformément à l'article 8.

RNA is the residual non-allocated quantity of the reserve pool calculated in accordance with section 8.

Allocation to primary producers — historic production volume

6 (1) The allocation of the Quebec quantity to a primary producer that is based on their historic production volume is calculated in accordance with the formula

$$RP \times (PPV/TPV)$$

where

RP is the reserve pool calculated in accordance with section 7;

PPV is the volume of Quebec softwood lumber products that the primary producer produced during the period beginning on January 1, 2004 and ending on December 31, 2006; and

TPV is the total volume of Quebec softwood lumber products produced during the same period by primary producers whose allocations are based on their historic production volume.

Maximum allocation

(2) The allocation may not exceed 40% of the primary producer's average monthly volume of Quebec softwood lumber products produced during the period beginning January 1, 2004 and ending on December 31, 2006.

Records of production volumes

(3) The volume of Quebec softwood lumber products produced by a primary producer is based on records provided, with the consent of the primary producer, by the Government of Quebec to the Government of Canada.

Reserve pool

7 The reserve pool is calculated in accordance with the formula

$$QQ \times (TPPE/TEQ) \times 6\%$$

where

QQ is the Quebec quantity;

TPPE is the total volume of primary producers' products that were exported from Quebec to the United States under export permits during the reference period; and

TEQ is the total volume of the primary producers' and remanufacturers' products that were exported

Quota d'une entreprise de première transformation — volume de production historique

6 (1) Le quota québécois d'une entreprise de première transformation fondé sur son volume de production historique est calculé selon la formule suivante :

$$QR \times (PPQ/PTPQ)$$

où :

QR représente la quantité réservée, calculée conformément à l'article 7;

PPQ le volume de produits de bois d'œuvre du Québec produits par l'entreprise pendant la période commençant le 1^{er} janvier 2004 et se terminant le 31 décembre 2006;

PTPQ le volume total de produits de bois d'œuvre du Québec produits pendant cette période par les entreprises de première transformation dont le quota est fondé sur le volume de production historique.

Quota maximal

(2) Ce quota québécois ne doit pas excéder 40 % du volume mensuel moyen de production de produits de bois d'œuvre du Québec de l'entreprise pendant la période commençant le 1^{er} janvier 2004 et se terminant le 31 décembre 2006.

Registres du volume de production

(3) Le volume de production de produits de bois d'œuvre du Québec d'une entreprise de première transformation est fondé sur les registres transmis, avec le consentement de l'entreprise, par l'administration publique du Québec à l'administration fédérale.

Quantité réservée

7 La quantité réservée est calculée selon la formule suivante :

$$QQ \times (ETPO/ETQ) \times 6\%$$

où :

QQ représente la quantité pour le Québec;

ETPO le volume total de produits des entreprises de première transformation exportés du Québec vers les États-Unis en vertu de licences d'exportation pendant la période de référence;

ETQ le volume total de produits des entreprises de première transformation et des entreprises de

from Quebec to the United States under export permits during the reference period, excluding the volume of products of primary producers and remanufacturers who indicate in writing to the Minister before December 14, 2007 that they relinquish their allocation of the Quebec quantity for 2008.

Residual non-allocated quantity

8 The residual non-allocated quantity of the reserve pool is calculated in accordance with the formula

$$RP - AP$$

where

RP is the reserve pool; and

AP is the total volume of current softwood lumber products allocated to primary producers calculated in accordance with section 6.

Allocation to remanufacturers

9 The allocation of the Quebec quantity to a remanufacturer that is based on their historic export volume is calculated in accordance with the formula

$$QQ \times (RE/TEQ)$$

where

QQ is the Quebec quantity;

RE is the volume of the remanufacturer's products that were exported from Quebec to the United States under export permits during the reference period; and

TEQ is the total volume of the primary producers' and remanufacturers' products that were exported from Quebec to the United States under export permits during the reference period, excluding the volume of products of primary producers and remanufacturers who indicate in writing to the Minister before December 14, 2007 that they relinquish their allocation of the Quebec quantity for 2008.

PART 3

Manitoba

Allocation

10 The allocation of the Manitoba quantity to a primary producer or remanufacturer who applies for an export allocation is calculated in accordance with the formula

$$MQ \times (EM/TEM)$$

where

seconde transformation exportés du Québec vers les États-Unis en vertu de licences d'exportation pendant la période de référence, compte non tenu du volume de celles de ces entreprises qui informent par écrit le ministre avant le 14 décembre 2007 qu'elles renoncent à recevoir un quota québécois en 2008.

Surplus non alloué

8 Le surplus non alloué de la quantité réservée est calculé selon la formule suivante :

$$QR - VA$$

où :

QR représente la quantité réservée;

VA le volume total de produits de bois d'œuvre courants alloué aux entreprises de première transformation, calculé conformément à l'article 6.

Quota d'une entreprise de seconde transformation

9 Le quota québécois d'une entreprise de seconde transformation fondé sur son volume d'exportations historiques est calculé selon la formule suivante :

$$QQ \times (ESQ/ETQ)$$

où :

QQ représente la quantité pour le Québec;

ESQ le volume de produits de l'entreprise exportés du Québec vers les États-Unis en vertu de licences d'exportation pendant la période de référence;

ETQ le volume total de produits des entreprises de première transformation et des entreprises de seconde transformation exportés du Québec vers les États-Unis en vertu de licences d'exportation pendant la période de référence, compte non tenu du volume de celles de ces entreprises qui informent par écrit le ministre avant le 14 décembre 2007 qu'elles renoncent à recevoir un quota québécois en 2008.

PARTIE 3

Manitoba

Quota

10 Le quota manitobain d'une entreprise de première transformation ou d'une entreprise de seconde transformation qui présente une demande d'autorisation d'exportation est calculé selon la formule suivante :

$$QM \times (EM/ETM)$$

- MQ** is the Manitoba quantity;
- EM** is the volume of the primary producer's or remanufacturer's products that were exported from Manitoba to the United States under export permits during the reference period; and
- TEM** is the total volume of the primary producers' and remanufacturers' products that were exported from Manitoba to the United States under export permits during the reference period, excluding the volume of products of primary producers and remanufacturers who indicate in writing to the Minister before December 14, 2007 that they relinquish their allocation of the Manitoba quantity for 2008.

où :

- QM** représente la quantité pour le Manitoba;
- EM** le volume de produits de l'entreprise exportés du Manitoba vers les États-Unis en vertu de licences d'exportation pendant la période de référence;
- ETM** le volume total de produits des entreprises de première transformation et des entreprises de seconde transformation exportés du Manitoba vers les États-Unis en vertu de licences d'exportation pendant la période de référence, compte non tenu du volume de celles de ces entreprises qui informent par écrit le ministre avant le 14 décembre 2007 qu'elles renoncent à recevoir un quota manitobain en 2008.

PART 4

Saskatchewan

Allocation

- 11** The allocation of the Saskatchewan quantity to a primary producer or remanufacturer is based on the order of receipt of applications for the export allocation, with each applicant receiving the volume applied for until the Saskatchewan quantity is fully allocated.

PARTIE 4

Saskatchewan

Quota

- 11** Le quota saskatchewanais d'une entreprise de première transformation ou d'une entreprise de seconde transformation est fondé sur l'ordre de réception des demandes d'autorisation d'exportation et le volume demandé, jusqu'à épuisement de la quantité pour la Saskatchewan.

PART 5

Coming into Force

Registration

- 12** This Order comes into force on the day on which it is registered.

PARTIE 5

Entrée en vigueur

Enregistrement

- 12** Le présent arrêté entre en vigueur à la date de son enregistrement.